DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

GoniecPolski.nl

NR 95 ISSN 2212-8352 e-mail: redakcja@goniecpolski.nl www.GoniecPolski.nl 22 GRUDNIA 2015

Ukazujemy się w sieci gazet bezpłatnych EXTRA

W NUMERZE

Polskie profesjonalistki w Holandii na Power Show

Strona 4

Raport: polskie systemy antyplagiatowe są „dziurawe”

Strona 10

Powstał Jasnopis – polski upraszczacz tekstów

Strona 12

tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii

Pozostało niewiele czasu na rozliczenie się z urzędami skarbowymi

Pracowałeś w Holandii, Niemczech, Belgii, Austrii lub Polsce? Pamiętaj o złożeniu deklaracji podatkowych za ubiegłe lata – nierzadko to dodatkowy zastrzyk pieniędzy, który przyda się każdemu!

Koniec roku 2015 zbliża się nieubłaganie. Dla wszystkich tych, którzy chcą cieszyć się ze zwrotu podatku w postaci dodatkowej gotówki, to ostatni dzwonek na złożenie deklaracji podatkowej, dlatego poniżej prezentujemy dla Państwa przydatne informacje oraz przedstawiamy lata, które to należy rozliczyć do 31.12.2015 roku, aby uzyskać wspomniany wyżej zwrot.

Zatem które lata można rozliczyć maksymalnie do końca roku 2015? Są to:

DOKOŃCZENIE NA STR. 2

FOT. FREEIMAGES. COM / AYHAN YILDIZ

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!

WWW.ROZLICZSIE.PL
ZWROT PODATKU Z HOLANDII
Anna Kłosowska

Odzyskaj swój podatek!!!
Lelystad
Meenthoek 3 (I piętro)
czynne: sobota 10.00 - 16.00
0031 (0) 630 778 576
Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Pozostało niewiele czasu na rozliczenie się z urzędami skarbowymi

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

– rok podatkowy 2010: Holandia, Austria, Polska.

– rok podatkowy 2011: Niemcy,

– rok podatkowy 2012: Belgia.

W praktyce wygląda to tak, że każdy pracujący w 2010 roku w Holandii, Austrii lub Polsce, aby rozliczyć ten rok ma czas jedynie do 31.12.2015 roku. Analogicznie wygląda to z rokiem 2011 w Niemczech oraz 2012 w Belgii.

Jednak co bardzo istotne, w przypadku Belgii 31.12.2015 roku, to nie czas na wysłanie przez podatnika deklaracji podatkowej, a na wydanie decyzji przez belgijski urząd skarbowy. Jeśli więc nie rozliczyli Państwo jeszcze swojego podatku z belgijskim fiskusem za rok podatkowy 2012, należy to zrobić jak najszybciej!

Dla osób pracujących w 2010 roku w Holandii, kwestia kończenia się terminu na rozliczenie tego roku zdaje się być o tyle ważna, że kończy się termin zarówno dokonania pierwszego rozliczenia, jak i termin na staranie się o tzw. extra zwrot za rok 2010.

Po 31.12.2015 roku lata wymienione powyżej niestety przepadają bezpowrotnie.

Ważne: Podstawowym dokumentem do rozliczenia się z urzędem skarbowym jest karta podatkowa – w Holandii jest to Jaaropgaaf, w Niemczech to Lohnsteuerbescheinigung, w Austrii – Lohnzettel, w Belgii – Fische, a w Polsce to oczywiście PIT-11.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ PRZY WSPÓŁPRACY Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ ANNA KŁOSOWSKA WWW.ROZLICZSIE.PL

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl. Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.

FOT. FREEIMAGES. COM / TIMOTHY SMITH

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko 2,50 €* za numer!

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierowac na maila
redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii

Reklama

Prześlij nam swoje CV cv@seniorvip.pl

Szukasz pracy?

Zostań Opiekunem Osoby Starszej

Oferujemy:
- pracę na terenie Niemiec
- legalne zatrudnienie
- wsparcie koordynatora
- zakwaterowanie i wyżywienie
- atrakcyjne wynagrodzenie
- naukę języka niemieckiego

Oczekujemy:
- miłego i ciepłego usposobienia
- cierpliwości do osób starszych
- znajomości języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym
- gotowości wyjazdu do Niemiec na co najmniej 2 miesiące

seniorvip.pl 222 478 110 222 478 114

GOLDEN CARE
OPIEKA MEDYCZNA

SPECJALISTYCZNE **CENTRUM MEDYCZNE**

- Lekarze specjaliści
- Badania USG
- Laboratorium
- Leczenie żylaków
- Chirurgia skóry
- Choroby płciowe

www.golden**care**.pl

ul. J. Kukuczki 5/6, 50-570 Wrocław, tel. +48 71 733 66 50

Polskie profesjonalistki w Holandii na Power Show

Polish Professional Women in the Netherlands to działające od marca 2015 roku na terenie Holandii stowarzyszenie przedsiębiorczych Polek mieszkających i pracujących w Królestwie Niderlandów. Członkinie reprezentują rożne zawody i branże. Są wśród nich przedstawicielki świata biznesu, kultury, instytucji naukowych, a także organizacji społecznych.

Pomysłodawczyni, Monika Boomgaard, wraz z koleżankami organizuje regularnie spotkania, aby motywować i umożliwiać nawiązywanie kontaktów paniom żyjącym „na obczyźnie". Grupa postawiła sobie za cel wspieranie rozwoju osobistego i kariery oraz promowanie wizerunku kobiet w życiu społecznym i zawodowym. Udowadniają, że zmiana miejsca zamieszkania nie musi być przeszkodą, a wręcz okazją do zdobywania nowych doświadczeń i kompetencji.

28 listopada odbyło się kolejne spotkanie, tym razem otwarte dla szerszej publiczności. Podążając za swoją misją, panie zapewniły atrakcje na wysokim poziomie – zaprosiły do Amsterdamu Olgę Kozierowską i Gabi Drzewiecką z Radio Zet Chilli. Olga znana jest w kraju z autorskiej formuły Power Show, jest założycielką platformy Sukces Pisany Szminką, która jest pierwszą organizacją w Polsce od 2008 roku, która w tak szerokim zakresie wspiera i promuje działania kobiet, nagłaśniając ich dokonania, innowacyjne pomysły i sukcesy. Udowadnia, że kobiecość jest atutem, a przedsiębiorczość kobiet jest kluczowym elementem w budowaniu silnej i stabilnej gospodarki. Power Show przekonuje, że prawdziwy sukces to wzięcie odpowiedzialności za własne szczęście.

Dlaczego autorka Power Show zawitała do Amsterdamu, choć miała wiele zaproszeń za granicę do różnych miejsc? Otóż nostalgia zrobiła swoje i wybrała właśnie to. Po pierwsze dlatego, że Olga tu studiowała, po drugie – 15 lat temu przeżyła tu niezwykle romantyczne chwile, a po trzecie jest to (jak twierdzi) jedno z najpiękniejszych miast w Europie. Przyznała na łamach swojego bloga, że przez cały weekend czuła się traktowana przez organizatorów jak królowa.

Sobotni wieczór zaczął się w barze w przyjemnej atmosferze pod hasłem „networking". Panie w dobrych humorach zasiadły na widowni i... nieśmiało wykonały powitanie „na misia" z sąsiadka. Było to pierwsze ćwi-

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii

tablica.nl

Wejdź, zarejestruj się i dodawaj BEZPŁATNIE swoje ogłoszenia

czenie na rozgrzewkę. Czas mijał szybko. Prowadząca show zabrała wszystkich w podróż po swoim życiu, przeplataną dowcipami, jak również momentami wzruszenia i refleksji. Gabi zadbała o tło muzyczne, które wspaniale ilustrowało opowiadane przeżycia. Trzeba przyznać, że temperatura rosła z każdą minutą, a sala napełniała się inspiracjami i pozytywną energią. Głównym wątkiem opowieści były marzenia: te niewinne, małej dziewczynki o byciu księżniczką w idealnym bajkowym świecie poprzez te, które odbiera się nam w trakcie dorastania aż do tych, które świadomie pielęgnujemy i spełniamy. I to właśnie było celem spotkania – dostarczenie dużej dawki inspiracji oraz motywacji do zmiany i działania wszystkim kobietom, które chcą od życia więcej i danie im mocy do sięgnięcia po swoje marzenia.

Przytaczamy naszym Czytelniczkom parę konkretnych wskazówek, które podsunęła pomysłodawczyni show: – Weź odpowiedzialność za swoje szczęście. – Uwierz w marzenia. – Bądź wdzięczna. – Myśl o sobie pozytywnie. – Nie bój się porażek, są darem od losu i początkiem zmiany na lepsze. – Próbuj choćby 100 razy, za 101 się uda. – Traktuj się jak swoją najlepszą przyjaciółkę, której zaglądasz głęboko w oczy i mówisz w chwilach słabości, że da rade. – Na trudne momenty miej zawsze przygotowane wspomnienie z przeszłości, które wywojuje pozytywne emocje.

Olga Kozierowska jest kobietą pozytywnie nastawioną do życia i czuje się człowiekiem misji. Chce inspirować ludzi i rozwijać działalność poza granicami kraju. Sama kiedyś skorzystała z pomocy takiej osoby, która pojawiła się w jej życiu w najbardziej trudnym okresie. Prywatnie stara się wychować dzieci w poczuciu własnej wartości, cieszy się z wolnego czasu, który może spędzić z przyjaciółmi i delektuje się zapachem męża, który obok niej śpi.

W myśl stwierdzenia, że muzyka ma zbawienny wpływ na nasze samopoczucie, wszystkie panie przetańczyły ostatnie chwile spotkania w rytmie „I will survive" Glorii Gaynor. Któż z nas nie ma takiej piosenki na tzw. czarną godzinę?

ŹRÓDŁO: POLISH PROFESSIONAL WOMEN IN THE NETHERLANDS / GONIECPOLSKI. NL

FOT. GONIECPOLSKI. NL

Reklama

WWW.ROZLICZSIE.PL
ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY
HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA
Anna Kłosowska

PRZERWA ŚWIĄTECZNA W BIURACH W HOLANDII

Szanowni klienci informujemy, że w dniach od 24-12-2015 do 03-01-2016 nasze biura w Holandii będą zamknięte z powodu przerwy świątecznej.

W tym czasie do Państwa dyspozycji pozostaje nasza infolinia

31 202 170 640 48 222 478 142

Zmiana godzin otwarcia biur w Holandii w okresie od 04-01-2015 do 31-03-2016

W terminie od 04-01-2015 do 31-03-2016 biura w Holandii będą otwarte:

DEN HAAG
poniedziałek: 15:00 - 20:00
wtorek : 15:00 - 20:00
środa: 15:00- 20:00
czwartek: 15:00- 20:00
piątek: 15:00- 20:00
sobota: 10:00 -20:00
niedziela: 10:00 - 15:00

APELDOORN
poniedziałek: 15:00 - 20:00
wtorek : 15:00 - 20:00
środa: 15:00- 20:00
czwartek: 15:00- 20:00
piątek: 15:00- 20:00
sobota: 10:00 -20:00
niedziela: 10:00 - 15:00

TILBURG
poniedziałek: 15:00 - 20:00
wtorek : 15:00 - 20:00
środa: 15:00- 20:00
czwartek: 15:00- 20:00
piątek: 15:00- 20:00
sobota: 10:00 -20:00
niedziela: 10:00 - 15:00

LELYSTAD
piątek 15:00- 20:00
sobota: 12:00 - 18:00

ZAPRASZAMY!

PRACA

● **Konsultant/ka Avon.** Zostań konsultantem/ką AVON w Holandii. Info tomasz.avon@gmail.com 0 626 855 94.

● **Praca w produkcji.** Różne oferty prac w produkcji! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje dla swoich klientów osoby do pracy w produkcji w okresie swiateczno- noworocznym przy pakowaniu i segregacji owocow i warzyw oraz przy pakowaniu bakalii. Miejsce Pracy: Waddinxveen, Bergschenhoek, Giessen. Wymagania: doświadczenie w pracy produkcyjnej (pakowanie, sortowanie, obsluga maszyn, itp) – mile widziane, znajomość języka angielskiego lub holenderskiego – warunek konieczny; dyspozycyjność do pracy w okresie swiateczno- noworocznym, własne zakwaterowanie – warunek konieczny; własny transport – warunek konieczny. Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; mozliwosc uzyskania stalego zatrudnienia. Osoby zainteresowane, prosimy o przesłanie CV na adres email: marta@veldwerkuizendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: PRODUKCJA. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysyłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawa z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

● **Pracownik budowlany.** Poszukiwani pracownicy budowlani. Firma budowlana Techno Afbouw poszukuje młodych, energicznych pracowników z doświadczeniem przy montażu płyt kartonowo – gipsowych. Wymagany komplet dokumentów na działalność gospodarcza. Projekt na dłuższy okres czasu w Amsterdamie. Praca od zaraz. Stawka do uzgodnienia. DODATKOWE INFO POD NR TELEFONU 0616848431.

● **Praca na produkcji.** Firma Covebo Work Office poszukuje dla swojego klienta w Holandii dwóch osób do prostych prac produkcyjnych. Wymagania: wiek do 40 lat, podstawowa znajomość języka angielskiego, gotowość do szybkiego wyjazdu. Oferujemy: wynagrodzenie oparte o system CAO, zakwaterowanie, ubezpieczenie, opiekę koordynatora. CV proszę przesłać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując: „pracownik produkcji".

● **Pracownik produkcji.** Praca w zakładzie, który zajmuje się produkcja sałatek owocowo-warzywnych. Praca na linii produkcyjnej, polega na krojeniu, myciu warzyw oraz ich mieszaniu, obsłudze maszyn, pakowaniu gotowych produktów, naklejaniu na opakowania czy układaniu w skrzynkach. Praca na różne zmiany, również w porze nocnej. Oferta pracy nie jest kierowana do par. Doświadczenie nie jest wymagane. Lokalizacja: Helmond / Zwaagdijk (ok. Hoorn). Nasze wymagania: dyspozycyjność na długi okres czasu (min. 6 miesięcy), komunikatywna znajomość języka angielskiego, motywacja oraz chęci do pracy, mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją PRACOWNIK PRODUKCJI tytule maila) na adres mailowy rzeszow@hobij.pl. Prosimy o dopisanie w CV następującej klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **Lider grupy / monter MOERGESTEL.** Agencja pracy Job Investment poszukuje pracownika do jednego ze stałych klientów na stanowisko: lidera grupy w przetwórstwie metalu. Poszukujemy kandydatów z okolic: Tilburga, Bredy, Oisterwijku. Wymagania: doświadczenie w pracy z metalem, bardzo dobra znajomość języka holenderskiego, zmysł organizacyjny i planistyczny, silna osobowość, umiejętność radzenia sobie w sytuacjach stresowych. Oferujemy: ciekawe wynagrodzenie, długoterminowa współpraca, system pracy jednozmianowy (dzienny), umowa oparta o holenderskie warunki pracy, zakwaterowanie oraz ubezpieczenie jeśli to konieczne. Jeśli jesteś zainteresowany powyższa oferta oraz spełniasz w/w wymagania skontaktuj się z nami telefonicznie pod numerem telefonu: 073-711-3-717 oraz prześlij nam swoje CV na adres: polen@jobinvestment.nl.

● **Operatorzy maszyn z język holenderskim.** Poszukiwani operatorzy maszyn! Jezyk holenderski! Operator (40 uur). In deze functie coördineer je de werkzaamheden zodanig dat de productielijn effectief en efficiënt wordt gebruikt. Dit doe je door je team op de juiste manier in te zetten, het bepalen van de benodigde materialen en het controleren van de productkwaliteit. Ook hou je toezicht op een correcte uitvoering van productregistratie en -rapportage. Je bent helder, open en direct in je communicatie en je hebt een coachende rol (functioneel leidinggeven) naar het productieteam. In verband met de vroege begintijden (ma. en vr. om 6.00 uur, di. t/m do. om 7.00 uur) is het noodzakelijk dat je in het bezit bent van eigen vervoer. Wat vragen wij? MBO werk- en denkniveau; Relevante werkervaring; Affiniteit met- en inzicht in techniek; Flexibiliteit, resultaatgerichtheid en coachende vaardigheden; Goede communicatieve vaardigheden en goede beheersing van de Nederlandse taal; Je bent in het bezit van eigen vervoer. Wat bieden wij? Uitstekende arbeidsvoorwaarden; Opleidings- en doorgroeimogelijkheden; Open en leuke werksfeer in een succesvolle en snel groeiende organisatie; Ben jij op zoek naar een nieuwe uitdaging en spreken de organisatie en de functie je aan? Aarzel dan niet en stuur je motivatie met CV naar: marta@veldwerkuitzendbureau.nl.

● **PRACOWNIK BIUROWY W HADZE, APELDOORN, LELYSTADT.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferuje-

Reklama

Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową, która przynosi Państwu określone korzyści.

Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3 ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim i często w języku polskim.

Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę www.hollandzorg.com/KPAK

HollandZorg
No borders to security

WWW.ROZLICZSIE.PL

HollandZorg is onderdeel van Eno

my: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: cv@klosowska.com.

● **Zbieranie zamówień (Waalwijk).** Praca w zakładzie, który zajmuje się sprzedażą przez Internet różnego rodzaju artykułów. Praca polega na: zbieraniu zamówień, sortowaniu towarów, przygotowywaniu paczek do wysyłki. Praca może być na różne zmiany. Lokalizacja: Waalwijk, Nasze wymagania: dyspozycyjność na okres min. 6 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego, motywacja oraz chęci do pracy, mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją MAGAZYNIER w tytute maila) na adres mailowy rzeszow@hobij.pl. Prosimy o dopisanie w CV następującej klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **Teamleider z językiem holenderskim.** Poszukiwany teamleider! Jezyk holenderski! Operator (40 uur). In deze functie coördineer je de werkzaamheden zodanig dat de productielijn effectief en efficiënt wordt gebruikt. Dit doe je door je team op de juiste manier in te zetten, het bepalen van de benodigde materialen en het controleren van de productkwaliteit. Ook hou je toezicht op een correcte uitvoering van productregistratie en -rapportage. Je bent helder, open en direct in je communicatie en je hebt een coachende rol (functioneel leidinggeven) naar het productieteam. In verband met de vroege begintijden (ma. en vr. om 6.00 uur, di. t/m do. om 7.00 uur) is het noodzakelijk dat je in het bezit bent van eigen vervoer. Wat vragen wij? MBO werk- en denkniveau; Relevante werkervaring; Affiniteit met- en inzicht in techniek; Flexibiliteit, resultaatgerichtheid en coachende vaardigheden; Goede communicatieve vaardigheden en goede beheersing van de Nederlandse taal; Je bent in het bezit van eigen vervoer. Wat bieden wij? Uitstekende arbeidsvoorwaarden; Opleidings- en doorgroeimogelijkheden; Open en leuke werksfeer in een succesvolle en snel groeiende organisatie; Ben jij op zoek naar een nieuwe uitdaging en spreken de organisatie en de functie je aan? Aarzel dan niet en stuur je motivatie met CV naar: marta@veldwerkuitzendbureau.nl.

● **Całoroczna Pieczarkarnia.** Dla naszego klienta w Wernhout poszukujemy osób z doświadczeniem przy zbiorze i hodowli pieczarek – minimum 3 miesiące doświadczenia. Praca jest od zaraz, z możliwością zakwaterowania i ubezpieczenia. Zapewniamy stałą prace, zakwaterowanie, ubezpieczenie, opiekę koordynatora, kontrakt w języku polskim-holenderskim. Wynagrodzenie tygodniowe, stawka 8,70 brutto za godzinę +bonusy. Zainteresowanych prosimy o kontakt pod nr tel. 0031-10-243-0898 lub info@dddpersoneel.nl.

● **Konsultantka Avon.** Witam, szukam konsultantek z AVON! Jeśli chcesz zarobić: extra pieniądze, chcesz mieć tańsze kosmetyki, jesteś uwiązany i potrzebujesz nienormowanego wymiaru pracy!!! To jest praca właśnie dla Ciebie!!! Avon to świetna perspektywa, gdy: nie masz dostępu do kosmetyków AVON, chcesz mieć tańsze kosmetyki; chcesz trochę dorobić i nawiązać współpracę z tą firmą. Co zyskujesz po zostaniu konsultantką? 1. Produkty tańsze nawet do 40 % 2. Możliwość kupowania z wyprzedaży przeznaczonych tylko dla konsultantek (zniżki nawet do 85%). Nie ma obowiązku składania każdego zamówienia! Pomogę z dostawą! W każdym katalogu produkt dla konsultantki za 1 zł!! Jeżeli jesteś zainteresowana/y napisz a udzielę wszystkich niezbędnych informacji zapraszam do współpracy E-MAIL: marzena.rog@poczta.pl lub dzwon 619592946.

● **PRACOWNIK BIUROWY W TILBURGU.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe w Tilburgu, samochód służbowy, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: cv@klosowska.com.

● **Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonały argument do zachęcenia klientek do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, –Wpisowe 0 zł!!, -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska –Holandia, -opieka i pomoc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się ze mną: Angelika, tel: 0617 800 383, email:avonholandia@vp.pl.

● **Praca w szklarni przy orchideach!** Pijnacker! Agencja Pracy Veldwerk poszukuje dla swojego klienta osoby do pracy przy orchideach! Miejsce Pracy: Pijnacker. Wymagania: doświadczenie przy orchideach (sztokowanie, sadzenie, klipsowanie, pakowanie); znajomość języka angielskiego lub holenderskiego; dyspozycyjność na długi okres czasu; własne zakwaterowanie – warunek konieczny; własny transport – warunek konieczny; Zapewniamy: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; stala prace na dlugi okres czasu; Osoby z doświadczeniem, prosimy o przesłanie CV na adres email marta@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: ORCHIDEA. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysyłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawa z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

Reklama

Zamieść swoje ogłoszenie bezpłatnie na naszej stronie

lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer 0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie

www.GoniecPolski.nl

Reklama

eurobus
EUROTRANS
eurolines
ECOLINES
SINDBAD
INTER BUS
nord Gdynia
STUDENT | AGENCY
Becker Reisen
TRANS SERVICE
EST LOREK

BILETY AUTOKAROWE
REZERWACJA, SPRZEDAŻ

HOLANDIA
0031-648-719-489

POLSKA
0048-51175-66-40

Zadzwoń, zarezerwuj bilet, zapłać w dniu wyjazdu w autobusie

bilety on-line: www.twojbilet.eu

Reklama

Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługę.

Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!

Zapewniamy Panstwu duzy bezplatny parking.

Godziny otwarcia:
poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00
każda niedziela od 12.00-18.00

Polonez Supermarket
Monsigneur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn
Gelderland, Holandia / Nederland

E-mail: polonez@hotmail.nl
Tel. : 06 49587777

facebook:
https://www.facebook.com/polonez.m
Polonez Supermarket Apeldoorn

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"

14 szczeniaków koloru czekoladowego czeka na nowych właścicieli:

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2014 roku,
- do odbioru po 20.11.2014 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
http://czekoladowymix.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Zdrowie i uroda:** Odzyskaj równowagę z olejkiem CBD! Właściwości: przeciwzapalne, przeciwbólowe, antydepresyjne, przeciwskurczowe. Wysyłamy produkty na terenie całej Unii Europejskiej. Zapraszamy: www.subiol.pl

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób i paczek: NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, LUKSEMBURG – RafTrans Chojnice. RAFTRANS Chojnice oferuje państwu licencjonowane: – Przewozy osób i paczek do Niemiec; – Przewozy osób i paczek do Holandii; – Przewozy osób i paczek do Belgii; – Przewozy osób i paczek do Luksemburga; – Przewozy osób i paczek do Polski; – Przewozy pracownicze > grupowe i indywidualne; – Przewozy turystyczne > okazjonalne; WYJAZDY POLSKA -> NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA: w niedziele (rano), poniedziałki (po południu), środa (rano) i czwartki (po południu); WYJAZDY POLSKA -> POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG: w niedziele (rano) i środy (rano); POWROTY NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA -> Polska: w poniedziałki (rano), wtorki (po południu), czwartki (rano) i piątki (po południu); POWROTY POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG -> POLSKA: w poniedziałki (rano) i czwartki (rano); Obsługujemy województwa: – pomorskie – zachodnio-pomorskie – część województwa Kujawsko-Pomorskiego – część województwa Wielkopolskiego – Lubuskie. Z adresu pod adres bezpiecznie i na czas. Pełna oferta na naszej stronie internetowej: www.raftranschojnice.pl. ZAPRASZAMY!!! KONTAKT: e-mail: raftranschojnice@poczta.onet.pl, gg: 28050267, tel. kom.: +48660580120, www.raftranschojnice.pl, www.przewozdoniemiec.pl, Adres: 89-600 Chojnice, ul. Angowicka 53.

● **Usługi – inne:** Usługi krawieckie ROTTERDAM. Szeroki zakres usług krawieckich. Przerabianie odzieży- skracanie spodni, sukienek, spodnic, bluzek, wszywanie zamków, podszywanie zaslon, firan i obrusów. Zapraszam 0644034097.

● **Transport – oferuję:!** od 55 euro! Przewozy Osobowe do Polski MUSTANG! od 55 euro! MIĘDZYNARODOWY PRZEWÓZ OSÓB POLSKA – NIEMCY – HOLANDIA. Busy do Holandii: codziennie wieczorem. Busy do Polski: codziennie wieczorem. Z adresu pod adres! 7 monitorów. Internet oraz Wi Fi. KONTAKT: MUSTANG, OPOLE Torowa 4, Tel 606 22 88 44 lub 606 22 88 11.

● **Transport – oferuję:** Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, Ijssel, Apeldoorn oraz inne miejscowości, miasteczka i wsie położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. www.jupiter-transport.pl, www.transport-chlodniczy.com.pl, Tel. +48 696-126-142. Tel., +48 506-525-960.

● **Transport – oferuję:** Codziennie bez limitu na bagaż. +48 729 248 162 www.busydoholandii.org CODZIENNIE DO HOLANDII BEZ LIMITU NA BAGAŻ. MOŻESZ ZABRAC ZE SOBA 10 WALIZEK PRALKĘ ORAZ TELEWIZOR!! I TAK ZAPŁACISZ NORMALNĄ KWOTĘ MAX 85E CZEKAMY NA CIEBIE! DBAMY

Reklama

O TWOJE FINANSE:) Obsługujemy województwa: małopolskie, podkarpackie, świętokrzyskie, śląskie, opolskie, dolnośląskie. Jeździmy do: HOLANDII, NIEMIEC, BELGII, POLSKI. Więcej o nas: nowe komfortowe samochody, duża przestrzeń bagażowa, w wybranie dni brak limitu na bagaż, bez przesiadek, z adresu na adres, zawodowi kierowcy, CODZIENNIE do Polski-CODZIENNIE do Holandii:) Zadzwoń do NAS:) +48 729 248 162 lub wejdź na www.busydoholandii.org.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób do Polski i Holandii. Z adresu pod adres. WI-FI w busach! LICENCJONOWANY PRZEWÓZ OSÓB. TEL. +48 600 357 059. BUS POLSKA HOLANDIA. BUS HOLANDIA POLSKA. Zapraszamy! Jeździmy codziennie! Oferujemy: * PRZEJAZDY NA MIEJSCE Z ADRESU POD WSKAZANY ADRES * WYJAZDY Z POLSKI DO HOLANDII I NIEMIEC CODZIENNIE * POWROTY Z HOLANDII I NIEMIEC DO POLSKI CODZIENNIE * INTERNET WiFi PRZEZ CAŁĄ DROGĘ GRATIS * PRZYSTĘPNA CENA ORAZ ZNIŻKI DLA GRUP I STAŁYCH KLIENTÓW * PRZEWÓZ PACZEK (paczki zabieramy tylko przy okazji, jeśli jesteśmy w okolicy) Kraków, Krzeszowice, Alwernia, Chrzanów, Trzebinia i okolice Katowice, Tychy, Lędziny, Mysłowice, Jaworzno, Sosnowiec, Siemianowice Śląskie, Będzin, Czeladź, Dąbrowa Górnicza, Olkusz, Bytom, Piekary Śląskie, Pyskowice, Chorzów, Gliwice, Zabrze, Świętochłowice, Ruda Śląska, Knurów, Rybnik i okolice Opole, Strzelce Opolskie, Krapkowice, Niemodlin, Brzeg, Kędzierzyn-Koźle, Grodków, Lewin Brzeski, Gogolin, Ujazd, Zdzieszowice, Toszek i okolice Wrocław, Oleśnica, Syców, Bierutów, Kępno, Kobyla Góra, Milicz, Międzybórz, Twardogóra, Oława, Strzelin, Jelcz-Laskowice, Kąty Wrocławskie, Kostomłoty i okolice Legnica, Legnickie Pole, Strzegom, Jawor, Chojnów, Złotoryja, Krzywa, Tomaszów Bolesławicki, Bolesławiec, Zgorzelec, Jędrzychowice i okolice Żary, Żagań, Olszyna, Iłowa i okolice. ZAINTERESOWANY INNĄ OKOLICĄ? ZADZWOŃ! Z PEWNOŚCIĄ TEŻ TAM JEDZIEMY! Obsługujemy całą Holandię!

● **Transport – oferuję:** Busy do Holandii / Busy do Polski z WiFi i DVD od 60 Euro!!! Przewóz osób Polska – Niemcy – Holandia. Przejazd już od 60 EUR* (250 ZŁ*) Codzienne wyjazdy w obie strony!!! Busy z WiFi na całej trasie oraz z DVD. Firma LUXADA oferuje Państwu: – licencjonowany przewóz osób, – jeździmy na trasie Polska – Niemcy – Holandia, – codzienne wyjazdy, – odbiór z miejsca zamieszkania i dowóz pod wskazany adres, – wysoki komfort oraz bezpieczeństwo, – atrakcyjne ceny i liczne promocje, – busy wyposażone w klimatyzację, WiFi, oraz monitory LCD, lub tablety!, – wyjazdy z województwa: podkarpackiego, małopolskiego, śląskiego, opolskiego, dolnośląskiego, małopolskiego, lubuskiego. Nasza flota składa się z nowych busów posiadających klimatyzację 3-strefową oraz dodatkowe ogrzewanie na tył. Busy LUXADA wyposażone są w tablety, lub zagłówki multimedialne (monitory LCD), pozwalające oglądać filmy podczas przejazdu!!! Każdy pasażer ma do dyspozycji słuchawki, dzięki czemu osoby oglądające film nie przeszkadzają pasażerom śpiącym podczas jazdy. Koszt przejazdu od 60 EUR* (250 ZŁ*) *Cena uzależniona od trasy. Kontakt: www.LUXADA.pl, Tel.: +48 888 999 143, e-mail: luxada@luxada.pl, www.facebook.com/LUXADA.

● **Zdrowie i uroda:** Potrzebujesz zmiany? Nowoczesnej fryzury czy modnego koloru? Przyjdz do naszego studia, a na pewno nie pożałujesz, spełnimy wszystkie twoje wymagania. Usługi wykonywane na wysokim poziomie. Fryzjerstwo jest naszą pasją, do każdej stylizacji podchodzimy z maksymalnym zaangażowaniem. PRZYJDZ I SPRAWDZ! SPACE HAIR STUDIO prężnie sie rozwija, teraz można również u nas skorzystać z działu kosmetycznego! MANICURE HYBRYDOWY 25 euro! Serdecznie zapraszamy! Schieweg 82-E tel. 626 – 135 -802.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafiłeś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od Polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereen Marek Tomasik, info@meubelvooriedereen.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luxemburg oraz część Niemiec.

● **Lekarze:** KAJTEK Polski Kraamzorg – polska opieka poporodowa. POTRZEBUJESZ OPIEKI POPORODOWEJ? ZGŁOŚ SIĘ DO NAS! DO KOŃCA SIERPNIA BON NA 50 EURO W PREZENCIE!!! Specjalizujemy się w świadczeniu opieki poporodowej od początku do końca w języku polskim. Zapewniamy Ci: kontakt z położną, wsparcie w czasie ciąży i w okresie połogu, profesjonalną opiekę poporodową dostosowaną do Twoich potrzeb, wykształcone polskie opiekunki poporodowe, pełne wsparcie i radę w zakresie opieki nad noworodkiem, pomoc przy karmieniu piersią, opiekę od początku do końca w języku polskim, pomoc w uzyskaniu kraampakket. KAJTEK Polski Kraamzorg, Rijswijkseweg 107, 2516HA Den Haag, tel. 070-3077-778, www.polskikraamzorg.nl.

● **Sklepy:** Polski Sklep Centrum okien i drzwi Roosendaal. Proponujemy Panstwu drzwi wewnetrzne o róznych wzorach, rozmiarach i kolorach oraz drzwi zewnetrzne drewniane i metalowe do budynków mieszkalnych i przemyslowych. W naszej ofercie znajdziecie takze oscieznice regulowane i stale. Dobra Marka Nasze produkty dostarczamy osobiscie, bez udzialu firm kurierskich, podnoszac jakosc swiadczonych uslug, dzieki czemu drzwi docieraja na miejsce bez uszkodzen i istnieje mozliwosc obejrzenia ich przed odbiorem. Jestesmy jedyna firma Polska w Holandii ze znakiem jakości. Keurmerk Kwaliteits Vakman, 4703jc Roosendaal. Tel 0629016395, tel. 0626244546, kvk 56894554, piotr-lefik@handymen-pools.eu, www.handymen-pools.eu.

● **Zdrowie i uroda:** Otwarcie ZIELNIKA Pogotowia kosmetycznego. Pierwszy polski ZIELNIK w Holandii poleca ZIOŁA polskie na różne dolegliwości organizmu, przyprawy ziołowe, olejki eteryczne naturalne kwiatowe i ziołowe, olejki pielęgnacyjne z nasion ziół, suplementy diety, herbatki ziołowe, literatura i aksesoria zielarskie oraz aksesoria kosmetyczne. Pogotowiekosmetyczne. nl.

Raport: polskie systemy antyplagiatowe są „dziurawe”

Polskie systemy antyplagiatowe są „dziurawe”, a ich wyniki nieporównywalne – mówi prof. Tadeusz Grabiński, autor raportu poświęconego dostępnym na polskim rynku systemom antyplagiatowym. W tym samym licencjacie jeden program zobaczył plagiat, a inny zaledwie 12 proc. zapożyczeń.

Raport pt. „Analiza skuteczności i funkcjonalności wybranych systemów antyplagiatowych dostępnych na polskim rynku” przygotował prof. Tadeusz Grabiński z Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie. Naukowiec porównał cztery systemy: Plagiat. pl, Otwarty System Antyplagiatowy (OSA), Podkarpacką Platformę Antyplagiatową (PPA) oraz Genuino. Raport analizuje ich skuteczność, ale też ich funkcjonalność oraz wnikliwość generowanych przez nie raportów końcowych. Wszystko pod kątem gotowości tych systemów do sprostania nowym wyzwaniom, jakie stawia przed uczelniami, wprowadzona w październiku 2014 r., nowelizacja Ustawy o szkolnictwie wyższym.

Nałożyła ona na uczelnie obowiązek weryfikacji pisemnych prac dyplomowych z wykorzystaniem systemów antyplagiatowych. Za pomocą tych systemów powinny być sprawdzane prace studentów, którzy ostatni rok studiów rozpoczęli 1 października 2015 r. Dodatkowo prace obronione po 30 września 2009 roku uczelnie muszą umieścić w Ogólnopolskim Repozytorium Prac Dyplomowych (ORPD) stworzonym pod auspicjami Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego. Będą one służyły do porównywania z nowymi pracami dyplomowymi, przedstawionymi przez studentów.

„Polskie systemy antyplagiatowe są +dziurawe+ a ich wyniki nieporównywalne” – ostrzega prof. Tadeusz Grabiński. „Chodzi o to, że nawet z identyczną pracą, jeden student może się obroni, a drugi zostanie odrzucony za plagiat. Wszystko zależy od przypadku, czyli od tego, z jakiego programu antyplagiatowego uczelnia skorzysta” – tłumaczy profesor Grabiński.

Ze zbioru każdego z istniejących systemów profesor pobrał fragmenty prac. Tak powstały tzw. prace bazowe. Następnie profesor podzielił je na trzy części. W pierwszej podstawił synonimy i zmienił szyk zdań, drugą skopiował bez zmian, w trzeciej części dołożył mikrospacje, tzw. białe znaki (tabulacja, przejście do nowej linii) oraz litery z innych języków. Tak powstała tzw. praca testowa. Następnie obie wersje zostały przetestowane w systemach antyplagiatowych. Prace bazowe i testowe powstały dla każdego z systemu osobno, ponieważ każdy z nich dysponuje inną bazą prac.

Przykładowe zdanie: „Poświęcenie czasu temu problemowi wydaje się interesujące a także niezbędne w kwestii podążania przedsiębiorstw do uzyskania jak najlepszych wyników”. Profesor „splagiatował” je w ten sposób: „Wgłębienie się w tę problematykę wydaje się być ciekawe. A także niezbędne w zagadnieniu podążania firm w zakresie osiągania wyników”.

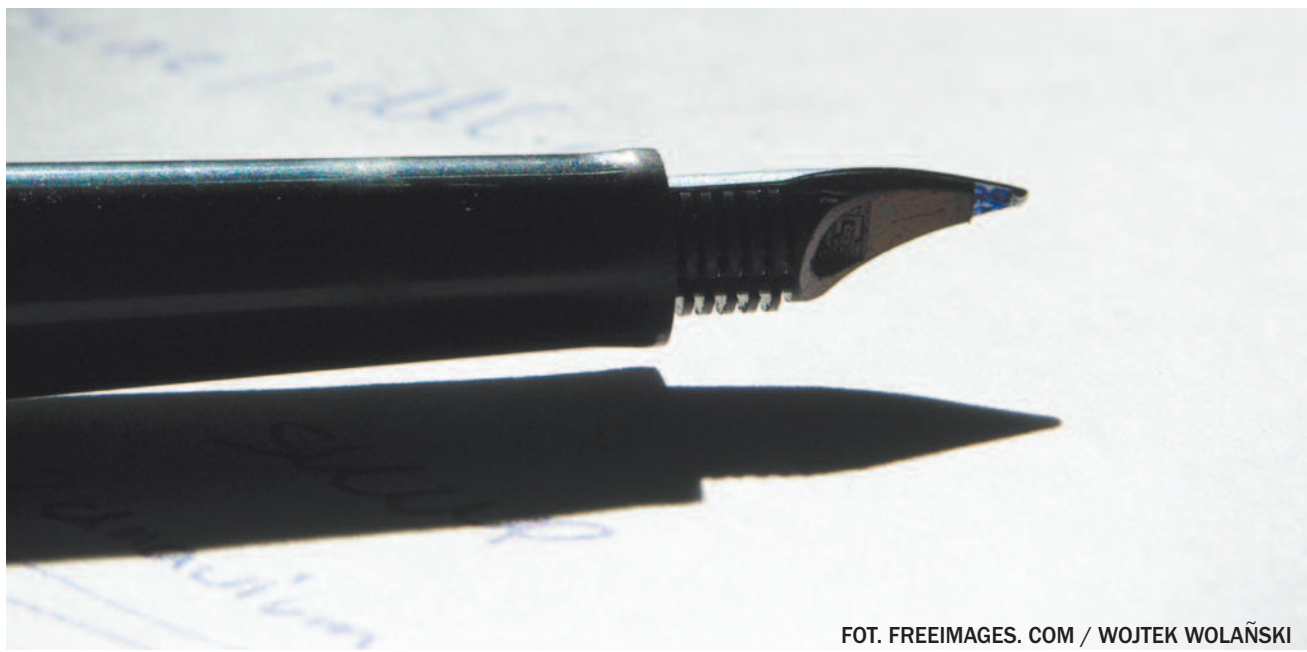
System Plagiat. pl nie zauważył oszustwa, podczas gdy system Genuino wykrył bardzo wysoki konflikt semantyczny. Całą pracę z tym zdaniem Plagiat. pl określił na 12,3 proc. zapożyczeń. Genuino potraktował jako w plagiat w 100 proc. Lepiej wypadł w teście system OSA. Nie wykrył co prawda zmian w szyku zdań, synonimy i mikrospacje przeszły też bez zauważenia. Za to OSA nie dała się nabrać na podstawione obce litery i wykryła fragment w całości skopiowany. W całej pracy OSA określiła stopień podobieństwa na poziomie 74 proc. – czyli wysoki. Genuino dało się zwieść tylko w części z białymi znakami – uznało podobieństwo na poziomie 83 proc. Pozostałe oszustwa w tym fragmencie Genuino wykryło. Natomiast Podkarpacka Platforma Antyplagiatowa zaakceptowała dosłowny fragment z własnego zbioru bez zastrzeżeń i cienia podejrzenia o plagiat.

FOT. FREEIMANES. COM / MARIUS MURESAN

Zdaniem profesora Grabińskiego w walce z plagiatami nie chodzi o to, aby ścigać nieuczciwych studentów. „Chciałbym, abyśmy zamiast szukać negatywy, czyli wykrywać plagiaty, skupili się na pozytywach i określali stopień oryginalności prac. Na zasadzie +szklanka do połowy pusta, czy pełna+. Dobry system antyplagiatowy wskaże nam, w jakim stopniu dana praca jest samodzielna i oryginalna” – przekonuje profesor.

Zamiast więc zastanawiać się, ile procent zapożyczeń już oznacza plagiat, a ile jest do przyjęcia, profesor proponuje wykazywać, ile w danej pracy jest oryginalnej myśli. I to dla każdej dziedziny oddzielnie, bo co innego oznacza poszukiwanie oryginalnych wniosków, np. w matematyce, a co innego w historii czy przedmiotach filologicznych.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE – WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL


FOT. FREEIMAGES. COM / WOJTEK WOLAŃSKI

Rząd przyjął projekt ustawy o uznawaniu kwalifikacji zawodowych

Uproszczenie procedur związanych z uznawaniem w Polsce kwalifikacji zawodowych zdobytych za granicą i wprowadzenie w naszym kraju europejskiej legitymacji zawodowej zakłada projekt ustawy, przyjętej we wtorek przez rząd.

Projekt ustawy o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich UE ma dostosować polskie prawo do unijnej dyrektywy ws. uznawania kwalifikacji zawodowych. Zapewnia też stosowanie unijnego rozporządzenia ws. współpracy administracyjnej za pośrednictwem Systemu Wymiany Informacji na Rynku Wewnętrznym IMI.

Nowe przepisy mają pomóc w minimalizacji barier w mobilności pracowników na wewnętrznym rynku Unii.

Projekt wprowadzi elektroniczny dokument zwany europejską legitymacją zawodową (elz). Będzie to elektroniczny certyfikat, wydawany przedstawicielom wybranych zawodów o dużej mobilności, regulowanych w wielu krajach UE. Chodzi o takie zawody jak pielęgniarka, farmaceuta, czy pośrednik w obrocie nieruchomościami. Certyfikat zastąpi dotychczasową decyzję ws. uznania kwalifikacji zawodowych oraz oświadczenie o zamiarze świadczenia usługi transgranicznej. Elz będzie ważny 1,5 roku.

W przypadku wprowadzenia wspólnych ram kształcenia i wspólnych testów kształcenia, nie będzie potrzebne przeprowadzanie procedury uznawania kwalifikacji. W praktyce oznacza to automatyczne uznawanie kwalifikacji zawodowych w naszym kraju.

Projekt wprowadza prawo częściowego dostępu do zawodu w Polsce – wówczas, gdy możliwe będzie wyodrębnienie w nim pewnych czynności zawodowych. Np. jeśli w Polsce dany zawód wymaga większej liczby umiejętności, a osoba z innego państwa – w ramach tego samego zawodu – ma kwalifikacje do wykonywania mniejszej liczby czynności, będzie mogła je wykonywać także w naszym państwie.

Zgodnie z projektowanymi przepisami, w Polsce uznawane będą odbyte za granicą praktyki zawodowe w zawodach, w których są one wymagane do uzyskania pełnych kwalifikacji.

DOKOŃCZENIE NA STR. 12

FOT. FREEIMAGES. COM / SARA HAJ-HASSAN

WWW.ROZLICZSIE.PL

ZWROT PODATKU
z zagranicy
Anna Kłosowska

Wszystkim Klientom, Partnerom
oraz Sympatykom naszej Firmy
życzymy, aby
Święta Bożego Narodzenia
były wypełnione
radością, miłością,
niosły spokój i odpoczynek
oraz dobroć od ludzi.

Anna Kłosowska
wraz z zespołem Kancelarii

www.rozliczsie.pl

Rząd przyjął projekt ustawy o uznawaniu kwalifikacji zawodowych

DOKOŃCZENIE ZE STR. 11

Projekt określa też zasady sprawdzania znajomości języka wśród zagranicznych specjalistów, którzy chcą pracować w Polsce. Projektodawcy zaproponowali, że znajomość języka można sprawdzić dopiero po uznaniu kwalifikacji zawodowych danej osoby, albo po wydaniu jej europejskiej legitymacji zawodowej.

Projekt wprowadza w Polsce, podobnie jak to jest w innych państwach członkowskich UE, „mechanizm ostrzegania". Oznacza to obowiązek wzajemnego informowania się państw np. o lekarzach lub nauczycielach, którzy utracili prawo wykonywania zawodu. Mechanizm będzie się opierał na systemie wymiany informacji na rynku wewnętrznym (IMI).

Funkcje związane z informowaniem w sprawach związanych z nadaniem kwalifikacji zawodowych (pełnione dotychczas przez Biuro Uznawalności Wykształcenia i Wymiany Międzynarodowej oraz resort nauki) przejmie pojedynczy punkt kontaktowy ds. dyrektywy usługowej (tzw. ePK). Punkt będzie działać w formie portalu internetowego. Takie rozwiązanie pozwoli wykorzystać nowoczesne technologie i usprawni informowanie obywateli państw członkowskich nt. uznawalności wykształcenia w naszym kraju – zakładają projektodawcy.

Projekt ustawy przygotowało Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego w styczniu 2015 r. Nowa ustawa ma wejść w życie 18 stycznia 2016 r. Zastąpi ustawę z 2008 r.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE – WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

FOT. FREEIMAGES. COM / BZUKO22

Powstał Jasnopis – polski upraszczacz tekstów

Za długie zdania? Zbyt trudna składnia? Wyrazy, które zrozumieją tylko specjaliści? Czasami wystarczą niewielkie zmiany, żeby jakiś tekst stał się dla odbiorcy łatwiejszy w odbiorze. Opracowana przez polskich badaczy aplikacja Jasnopis sprawdza czy dany tekst jest trudny. Podpowiada też piszącemu, co można w wypowiedzi uprościć.

Urzędowe listy, akty prawne, instrukcje obsługi, podręczniki, ulotki do leków, regulaminy... Żeby zrozumieć niektóre informacje, trzeba się czasem nieźle namęczyć. Ale po co? Przecież czasem wystarczyłoby, żeby twórca tekstu uważniej przyjrzał się temu, co pisze. Może czasem trzeba skrócić zdanie, uprościć słownictwo albo zastąpić trudne konstrukcje prostszymi...

Aby pomóc osobom, które pracują z tekstami, grupa polskich badaczy opracowała aplikację Jasnopis. Wskazuje ona czy tekst jest zrozumiały dla przeciętnego czytelnika. W badaniach nad Jasnopisem wzięli udział naukowcy z Uniwersytetu SWPS i PAN. Był to projektu finansowany przez Narodowe Centrum Nauki.

Jasnopis jest aplikacją, która mierzy zrozumiałość tekstu i wylicza stopień jego trudności w skali od 1 do 7. „1" oznacza tam teksty najłatwiejsze, a „7" – najtrudniejsze: dla fachowców i specjalistów. Zrozumienie takich komunikatów wymagać będzie specjalnego przygotowania. Aplikacja dodatkowo wskazuje trudniejsze fragmenty tekstu i proponuje pewne poprawki. Np. wskazuje długie, trudne wyrazy i skomplikowane zdania.

Aplikacja na przykład początkowo oceniła trudność tego tekstu na „5" („trudniejszy, zrozumiały dla ludzi wykształconych"). Dzięki wskazówkom Jasnopisu udało się trochę uprościć tę wiadomość. Teraz jej trudność to już tylko 4 („tekst zrozumiały dla osób z wykształceniem średnim lub mających duże doświadczenie życiowe"). Wystarczyło rozbić długie zdania na krótsze. A dodatkowo pewne słowa długie i trudne – zastąpić krótkimi (czyli zwykle łatwiejszymi).

Z Jasnopisu korzystać może na co dzień każdy. Przyda się i autorom tekstów, i tym, którzy wiadomości sprawdzają, i ciekawym świata czytelnikom.

Aplikacja służy do sprawdzania stopnia trudności różnych tekstów polskich. Jej twórcy przyznają jednak, że raczej nie nada się do oceny tekstów artystycznych.

Jasnopis powstał pod kierownictwem prof. Włodzimierza Gruszczyńskiego. To językoznawca i filolog z Uniwersytetu SWPS. W skład jego zespołu wchodzą badacze z różnych dziedzin: zajmujący się lingwistyką, psycholingwistyką i informatyką.

Aplikacja jest dostępna online na stronie www.jasnopis.pl

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE – WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

FOT. FREEIMAGES. COM / PATRYCJA CIESZKOWSKA

Studenci, którzy pracowali, mogą mieć problem z ubezpieczeniem zdrowotnym

Studenci, którzy podejmowali pracę i już ją zakończyli, powinni sprawdzić, czy są ubezpieczeni. Może się bowiem okazać, że za leczenie słono zapłacą. NFZ zwraca uwagę, że czasem student o uzyskanie prawa do świadczeń zdrowotnych musi zadbać sam.

Beata Pieniążek-Osińska z biura komunikacji społecznej NFZ poinformowała PAP, że „student podejmujący pracę – na umowę o pracę – w okresie wakacji, uzyskuje na okres zatrudnienia swój własny tytuł do ubezpieczenia, a tym samym powinien zostać wyrejestrowany z (dotychczasowego – PAP) ubezpieczenia, np. przez rodziców. Po zakończeniu pracy, pracodawca też wyrejestruje takiego studenta z ubezpieczenia zdrowotnego. Wówczas taki student powinien przypomnieć rodzicom, aby ponownie zgłosili go jako członka rodziny" – poinformowała PAP

W rozmowie z PAP przewodniczący Parlamentu Studentów RP (PS RP) Mateusz Mrozek ostrzegł, że z ubezpieczenia wyrejestrowani mogą być nie tylko studenci, którzy pracowali na podstawie umowy o pracę, ale i ci, którzy pracowali na podstawie umowy zlecenia. „Duża część studentów po wakacjach została wyrejestrowana z ubezpieczenia zdrowotnego, bo np. roznosili ulotki, żeby sobie dorobić" – powiedział Mrozek. Dodał, że studenci, którzy zakończyli pracę, muszą sami zadbać o to, by zgłosić ubezpieczycielowi (ZUS czy KRUS), z jakiego tytułu ubezpieczenie im się należy. Informacja, że po zakończeniu pracy ciągle się studiuje, nie przechodzi do ubezpieczyciela automatycznie.

Biuro prasowe MZ poinformowało, że na razie Narodowy Fundusz Zdrowia „nie dysponuje danymi, które pozwoliłyby ustalić, czy dana osoba posiada status studenta". Zdaniem Mateusza Mrozka rozwiązaniem problemu mogłoby być sprzężenie baz danych o osobach ubezpieczonych z bazą POL-on resortu nauki, w której zbierane są informacje o studentach. Ministerstwo Zdrowia potwierdziło, że do bazy Centralnego Wykazu Ubezpieczonych nie są przekazywane dane gromadzone w systemie POL-on.

Resort zdrowia poinformował jednak PAP, że zostały podjęte prace, których celem jest udostępnienie NFZ wybranych informacji o statusie studenta, które są w posiadaniu resortu nauki.

Przepisy (m. in. ustawa z 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych) przewidują, że student, który nie pracuje, ma prawo do ubezpieczenia zdrowotnego. Musi być jednak do takiego ubezpieczenia zgłoszony. Studenta do 26. roku życia do ubezpieczenia zdrowotnego (KRUS lub ZUS) powinni zgłosić rodzice lub opiekunowie prawni (student ma wówczas status członka rodziny). Jeżeli student nie ma możliwości być zgłoszonym przez rodziców, to na jego wniosek zgłoszenia dokonuje uczelnia ➜ ➜ ➜

FOT. FREEIMAGES. COM / SBPP

➜ ➜ ➜ (student ma wówczas status studenta). Uczelnia ubezpiecza studenta na jego wniosek również wówczas, gdy ukończył on 26. rok życia i nie podejmuje pracy na etacie lub umowie zlecenie.

Kiedy student podejmuje pracę, traci jednak status członka rodziny lub studenta. „Odzyskanie statusu członka rodziny wymaga ponownego zgłoszenia do ubezpieczenia jako członka rodziny (po wcześniejszym zakończeniu przez studenta pracy i wyrejestrowaniu z ubezpieczenia zdrowotnego z tytułu zawarcia umowy o pracę)" – podkreśliło MZ w odpowiedzi przesłanej PAP.

Z ubezpieczenia wyrejestrowani w pewnych sytuacjach mogą być także studenci, których rodzice zmienili miejsce zatrudnienia. „W przypadku, gdy rodzice zmieniają miejsce pracy, a nie wywiążą się z obowiązku poinformowania nowego pracodawcy o konieczności zgłoszenia członków rodziny, członkowie rodziny nie nabędą prawa do świadczeń opieki zdrowotnej" – zaznaczono informacji resortu zdrowia.

„Alarmujemy o tym od dawna, ale ciągle jeszcze wpływają do nas informacje od studentów, którzy np. złamali rękę albo byli hospitalizowani z powodu zapalenia płuc i w szpitalu dowiedzieli się, że nie są ubezpieczeni. A za leczenie muszą zapłacić kilka czy też kilkanaście tysięcy złotych" – powiedział PAP Mateusz Mrozek. Podkreślił, że w takiej sytuacji nie ma już wyjścia – studenci za leczenie muszą zapłacić. „Te osoby formalnie nie były ubezpieczone. My im niestety nie możemy już pomóc. Nieznajomość prawa szkodzi" – ubolewał Mrozek.

Według przewodniczącego PSRP problem ten pojawił się w momencie wprowadzenia systemu eWUŚ. „Na początku przymykano oko i leczono nieubezpieczonych studentów, a teraz – już nie" – dodał.

„Osoba, która nie jest pewna, czy jest ubezpieczona, powinna pójść do najbliższej przychodni i sprawdzić w okienku, czy ma ubezpieczenie zdrowotne. Jeśli nie ma ubezpieczenia – jej nazwisko w systemie podświetla się na czerwono – musi udać się np. do najbliższego Zakładu Ubezpieczeń Społecznych" – radził Mrozek. Tam student powinien złożyć deklarację, że jest ubezpieczony przez uczelnię lub rodziców (jeśli rodzice są ubezpieczeni w KRUS – student powinien zamiast do ZUS, pójść do KRUS). „Najlepiej, jeśli deklaracja, którą składa się ubezpieczycielowi, będzie czymś podparta – np. zaświadczeniem z uczelni, że ciągle się studiuje" – sugerował Mrozek.

Zdaniem biura prasowego MZ, aby „podjęcie pracy nie powodowało utraty prawa do świadczeń z tytułu kształcenia się, konieczna byłaby zmiana ustawy o świadczeniach". Studenci mają już projekt nowelizacji, która wyeliminowałaby ten problem i zamierzają go wkrótce zaproponować.

PAP – NAUKA W POLSCE,
LUDWIKA TOMALA
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

FOT. FREEIMAGES. COM / ROBERT LINDER

FOT. FREEIMAGES. COM / MARCIN KRAWCZYK

Kraków/ AGH wypłaci tysiąc zł stypendium dla studentów posiadających dzieci

Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie będzie wypłacać swoim studentom i doktorantom tysiączłotowe jednorazowe stypendia z tytułu posiadania dziecka. Pieniądze na ten cel będą pochodzić z własnego funduszu stypendialnego uczelni.

Jak poinformował w piątek rzecznik AGH Bartosz Dembiński, jednorazowe stypendium dla studentów posiadających dzieci zostało uruchomione w AGH przy okazji realizacji programu Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej „Maluch na uczelni", ale jest odrębną inicjatywą uczelni.

Decyzja o utworzeniu dodatkowego stypendium została poprzedzona badaniami ankietowymi, które uczelnia przeprowadziła wśród studentów kilka miesięcy temu. „Badania miały na celu przede wszystkim określenie, ilu studentów ma dzieci, jaka forma pomocy i wsparcia ze strony uczelni najbardziej ich interesuje, a także jaką pomoc z innych źródeł otrzymują w tym momencie. Wyniki badań pokazały, że najbardziej oczekiwaną formą pomocy dla studentów jest wsparcie finansowe, np. w formie stypendium" – wyjaśnił rzecznik.

Według tych badań obecnie w AGH jest 237 studentów-rodziców, uprawnionych do otrzymania takiej pomocy.

Pieniądze wypłacane rodzicom będą pochodzić z własnego funduszu stypendialnego AGH. O wsparcie mogą ubiegać się studenci pierwszego i drugiego stopnia studiów stacjonarnych i niestacjonarnych, a także doktoranci. Pomoc finansowa przyznawana będzie studentom, których dziecko w dniu złożenia wniosku nie ukończyło sześciu lat.

Wysokość stypendium jest równa dla wszystkich i niezależna od dochodu w rodzinie i uzyskiwanej przez studenta czy doktoranta innej pomocy materialnej na AGH. Termin składania wniosków upływa 25 listopada. W przypadku gdy dziecko urodzi się po tym terminie, wniosek można złożyć w dowolnym czasie.

Dodatkowo w ramach akcji „Maluch na uczelni" krakowska uczelnia uruchomiła trzy żłobki: na Miasteczku Studenckim AGH przy ul. Tokarskiego (30 miejsc), przy ul. Siewnej (19 miejsc) oraz przy ul. Przybyszewskiego (30 miejsc). Jak zaznaczył Dembiński, wszystkie trzy żłobki uruchomiono 1 października, a większość miejsc zapełniła się w ciągu pierwszych tygodni funkcjonowania placówek.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!

WWW.ROZLICZSIE.PL
ZWROT PODATKU
Z HOLANDII
Anna Kłosowska

Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Lelystad 0031 (0) 630 778 576
Apeldoorn 0031 (0) 622 214 013
Tilburg 0031 (0) 623 338 603
Den Haag 0031 (0) 619 842 805
Den Haag 0031 (0) 617 650 776

Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozliczsie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl

• • •

Witam,

Mam pytanie: czy mogę starać się o dofinansowanie do godzin pracy w Holandii? Pracę podjęłam tutaj od dnia 12.05.2015 roku. Obecnie zmieniłam firmę od dnia 17.07.2015 roku. Mam ciągłość pracy. Niestety w żadnej firmie nie mam tyle godzin w tygodniu wypracowanych, które powinnam mieć (czyli 40). Pracuję po 3 dni w tygodniu, czasami 2 dni, a czasami cały tydzień. Jest różnie. Czy mogę ubiegać się o dofinansowanie do godzin?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

To czy może się Pani ubiegać o to dofinansowanie czy też nie, w dużej mierze zależy od liczby godzin pracy, jaką gwarantuje pracodawca w umowie. Niestety nie wspomniała Pani w swoim liście czy na umowie ma Pani godziny gwarantowane i ile, zatem nie jesteśmy w stanie odpowiedzieć na Pani pytanie.

• • •

Witam,

Bardzo proszę o pomoc. Otrzymałam wypowiedzenie ustne od pracodawcy, że niby ja je złożyłam, co jest kłamstwem!!! Dlatego, że nie chciałam napisać zwolnienia, jak poinformowałam w biurze, że jestem w ciąży, pokazałam zaświadczenie od lekarza i że chciałabym iść na chorobowe. 6 lipca byłam ostatni dzień w pracy, a od 7 chciałam iść na chorobowe. Obecnie jestem bez środków do życia. W grudniu urodzi mi się dziecko, a ja nie mam nic, nie mam żadnego prawa do zasiłku – tak było napisane na papierze, który otrzymałam z biura. Bardzo proszę o jakąkolwiek pomoc, bo bez znajomości języka nic nie załatwię.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli nie podpisała Pani sama żadnego wypowiedzenia dobrowolnie, to powinna Pani taką sprawę zgłosić do inspekcji pracy w Holandii, która przyjmuje zgłoszenia o nieuczciwych agencjach pracy. Skargę można złożyć m.in. przez internet. Przesyłamy link to wersji polskojęzycznej: http://www.inspectieszw.nl/other_languages/polish/.

• • •

Witam,

Mam pytanie: czy należy się Kindergeld na troje dzieci, jeśli jestem po rozwodzie i żyję w konkubinacie, z poprzedniego małżeństwa mam dwóch synów, a z obecnym partnerem jedno dziecko? Obecny partner mieszka w Niemczech, ma gewerbę i jest zameldowany w Niemczech. Czy żyjąc w wolnym związku obecny partner może pobierać Kindergeld na trójkę dzieci? Ja z trójką dzieci mieszkamy w Polsce, gdzie razem z konkubentem wynajmujemy mieszkanie. Proszę o odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli Pani obecny partner mieszka z Panią i dziećmi w jednym gospodarstwie domowym, utrzymuje dzieci i mają Państwo wspólny meldunek, to jak najbardziej mogą się Państwo starać o zasiłek na cała trójkę. Jeśli nie maja Państwo wspólnego meldunku, to dobrze by było wspólnie się zameldować pod jednym adresem (chociażby tymczasowo).

• • •

Witam,

Mam pytanie odnośnie artykułu, który został przez Państwa zamieszczony dotyczące dodatku do ubezpieczenia zdrowotnego w Holandii. Ostatnio otrzymałam od Belastingu pismo o zwrocie kwoty dopłaconej do ubezpieczenia (po ponad 6 latach od powrotu z Holandii). Pracowałam tam zaledwie 7 miesięcy. Nie pamiętam czy taką umowę zawierałam, jedyne co podpisywałam, to umowę o pracę (przez biuro pośredniczące). Pytanie moje jest: czy po tylu latach jest to możliwe, że żądają ode mnie zwrotu jakichkolwiek pieniędzy?

Z góry dziękuję i pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Decyzje odnośnie dodatków i podatków zapadają do 5 lat wstecz, natomiast pismo które Pani dostała, to najprawdopodobniej nie decyzja, a wezwanie do zapłaty z decyzji, która zapadła wcześniej. W ostatnim czasie wiele osób otrzymało podobne wezwania dotyczące zaległości za lata 2007 i 2008. I o ile decyzja, z której wynika dług, była prawidłowa, to tak – należy go spłacić. Sprawdzenie poprawności decyzji może Pani zlecić specjalistom.

• • •

Witam,

Mam problem ze znalezieniem informacji co do podatku z 2014 roku. Dostałem aanslag na którym widnieje coś takiego jak „Te ontvangen of te verrekenen 88 euro Het bedrag, of het deel dat...” – reszta Wam jest pewnie znana. Nie za bardzo wiem, co to oznacza. Chciałbym prosić o pomoc również w sprawie listu z danymi konta bankowego w Polsce: list ma być napisany po angielsku czy po holendersku? I jeśli po holendersku, to jak mniej więcej powinien wyglądać?

Z góry dziękuję za pomoc

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Z decyzji, którą Pan przytoczył wynika, że urząd przyznał Panu 88 euro zwrotu podatku, które zostanie Panu wypłacone lub pobrane na poczet ewentualnego zadłużenia z innego tytułu. W liście z danymi bankowymi należy podać swoje dane osobowe (przede wszystkim numer SOFI) oraz dane bankowe (numer IBAN, kod BIC/SWIFT, nazwę i oddział banku oraz imię i nazwisko właściciela konta). Może być napisany w języku angielskim i oczywiście obowiązkowo należy załączyć do pisma kopię dowodu osobistego lub paszportu oraz wyciąg z konta (nie starszy niż 2 miesiące).

• • •

Droga Redakcjo,

Mam problem z poprzednim pracodawcą. Chodzi o to, ze byłam na umowie na czas określony i w tym czasie zaszłam w ciążę. W około 20 tygodniu ciąży poszłam na zwolnienie chorobowe z powodu ciąży. Byłam ubezpieczona w firmie (ubezpieczenie grupowe). Teraz po roku od tych wydarzeń biuro zażądało ode mnie zwrotu pieniędzy za fakt, że opłacali za mnie ubezpieczenie, kiedy byłam na zwolnieniu chorobowym. Czy to jest normalne? Czy to nie jest ich obowiązkiem ubezpieczać pracownika nawet jeśli jest w ciąży na zwolnieniu? Bardzo proszę o pomoc, bo straszą mnie już od kilku miesięcy sądem i komornikami.

Z poważaniem

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Pracodawca nie ma obowiązku opłacać ubezpieczenia zdrowotnego, najczęściej jednak agencje pracy zobowiązują się to robić na czas zatrudnienia pracownika i potrącają z wynagrodzenia składki na ubezpieczenie zdrowotne. Jeśli będąc na zasiłku chorobowym płatnikiem wynagrodzenia było UWV, to pracodawca nie miał z czego odliczyć sobie składki ubezpieczeniowej i powinien wysłać zamknięcie polisy. Z drugiej jednak strony Pani powinna posiadać polisę ubezpieczeniowa w Holandii na czas pobierania zasiłku chorobowego, więc jeśli Pani opłacała składki indywidualnie, to powinna Pani pracodawcy wyjaśnić, że ubezpieczenie ma Pani zapłacone za okres przebywania na zasiłku chorobowym, więc i ubezpieczalnia nie powinna żądać od pracodawcy zapłaty. Jeśli jednak w żadnym towarzystwie ubezpieczeniowym nie miała Pani zawartej umowy o ubezpieczenie, to powinna Pani oddać pracodawcy składki ubezpieczeniowe. Brak jakiegokolwiek ubezpieczenia zdrowotnego mógłby spowodować wysłanie rachunku przez lekarzy i szpitale z których Pani korzystała podczas pobierania zasiłku chorobowego.

• • •

Witam! Dobry wieczór!

Na początek witam serdecznie! Chciałam przedstawić swój problem. Adres znalazłam na stronie GoniecPolski. nl. Zwracam się do Państwa, ponieważ ja nie mam o tym zielonego pojęcia i nie wiem, co mam dalej robić. Otóż mój mąż pracuje za granicą w Belgi – tam został oddelegowany z polskiej firmy. Czy mogę (i w jaki sposób) ubiegać się o zasiłek rodzinny? Czy mogę rozliczać się ze zwrotu podatku? Mamy jedno dziecko i jeszcze żadnych pieniędzy na dziecko nie dostaliśmy oprócz ojcowskiego, gdy się dziecko urodziło. Synek ma już rok i pięć miesięcy. Czy jest jakaś szansa? Proszę o odpowiedź.

Pozdrawiam!

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Osobom oddelegowanym do Belgii z Polski nie należy się zasiłek rodzinny w Belgii ze względu na to, że składki społeczne są nadal płacone w Polsce. Jeśli chodzi o rozliczenie podatku, to o ile pracodawca odprowadza podatek do belgijskiego urzędu, to będzie możliwość rozliczenia się, ale czy otrzymają Państwo zwrot podatku, to już zależy od wielu czynników.

• • •

Witam,

Piszę do Państwa, ponieważ mam pytanie dotyczące dodatku wakacyjnego. Mianowicie chodzi o to, że ponad miesiąc temu zakończyłem współpracę z biurem pracy. Dziś dzwoniłem do biura i księgowa powiedziała, że wakacyjne otrzymywałem na bieżąco co tydzień, razem z wypłatą. Sprawdziłem salarisspecificatie i wydaje mi się, że vakantiegeld nie było wypłacane. Poza tym wszyscy, których poznałem w czasie pracy w tej agencji, vakantiegeld mieli wypłacane osobno, a nie co tydzień. Jest jakaś możliwość, żeby sprawdzić czy rzeczywiście dodatek wakacyjny został mi wypłacony?

Z góry dziękuję za odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Informacja o wypłacanym tzw. wakacyjnym musi znajdować się na salarisie. Proszę sprawdzić dokładnie i jeśli nadal nie będzie Pan pewien, proszę wyjaśnić to z pracodawcą.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów.

Galeria zdjęć Czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia holenderskiej jesieni, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Magdalena Woźna.

fot. Magdalena Woźna

Czekamy na Wasze fotki pod adresem fotka@goniecpolski.nl

Reklama

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

● **Przychodzi mały Jaś do szkoły.**

Ma całą opuchnięta i czerwoną twarz, pani się pyta:

– Co się stało Jasiu?
– Ooossss
– No co się stało....
– Ooooossssssaaaaa
– Co osa? Ugryzła cię?
– Nie, tato łopatą zabił!

● **Przyjechała teściowa i pyta zięcia:**

– Co to było takie czarne na patelni? Ledwie co to doszorowałam!
– Powłoka teflonowa, mamo...

● **Podczas rozmowy o pracę, człowiek z którym rozmawiałem dał mi swojego laptopa i powiedział żebym spróbował mu go sprzedać. Wziąłem go pod pachę i wyszedłem. Za chwilę dzwoni komórka:**

– Proszę go zwrócić!
– Tysiak i jest pana.

● **Kiedy palę na balkonie nigdy nie wyrzucam niedopałków.**

Boję się, że pet – niesiony wiatrem – wpadnie do jakiegoś mieszkania, spowoduje pożar, wybuchną butle z gazem i zginie mnóstwo ludzi. Policja zacznie śledztwo i dojdzie, że to moja wina. Skażą mnie na długoletnie więzienie. Pokaże mnie telewizja i mama się wtedy dowie, że palę.

● **– Skarbie pójdziesz ze mną na siłownię?**

– Mówisz, że jestem gruba?
– No dobra, jak nie chcesz...
– I do tego leniwa?
– Uspokój się Kochanie.
– Uważasz, że jestem histeryczką?
– Wiesz, że nie o to chodzi.
– Teraz, że przeinaczam prawdę?
– Nie, nie musisz ze mną nigdzie iść!
– Tak??? A dlaczego Ci tak zależy, żeby iść samemu?!

● **Przychodzi facet do szpitala i mówi:**

– Chciałbym, żeby mnie wykastrowano.
– Wykastrowano? Jest pan pewny?
– Tak, jestem pewny.

Na drugi dzień odbył się zabieg, wszystko poszło dobrze. Lekarz będąc ciekawy przyczyny, z jakiej pacjent chciał się wykastrować, pyta:

– Dlaczego chciał się pan wykastrować?
– Wie pan, moja narzeczona jest ortodoksyjną żydówką i powiedziała, że jak tego nie zrobię, to nie wyjdzie za mnie.
– To może pan się chciał obrzezać?
– A co ja powiedziałem?

● **Wchodzi blondynka do swojego mieszkania i słyszy odgłosy z sypialni. Odgłosy są jednoznaczne. Ale dla potwierdzenia otwiera drzwi i widzi swojego męża z obca babą. Wybiega z sypialni, otwiera schowek męża, wyjmuje pistolet, przeładowuje, przykłada sobie do skroni, i w tym momencie mąż mówi:**

– Ależ kochanie, nie rób tego, ja Ci wszystko wytłumaczę!

Blondynka patrząc na niego groźnie, krzyczy:

– Zamknij się!!! Ty będziesz następny!!!

● **W lesie wybucha wojna. Ogłaszają mobilizację. Niedźwiedź i zając, najlepsi kumple idą się stawić na komisję wojskową. Siadają razem na korytarzu, kolejni rekruci są przydzielani do odpowiednich jednostek. Nadeszła pora na niedźwiedzia. Po wejściu do pokoju generał pokazuje mu zdjęcie samolotu:**

– Niedźwiedź, wiesz co to jest?
– Nie mam pojęcia, nigdy czegoś takiego nie widziałem.

Na następnym zdjęciu widnieje czołg:

– A to, wiesz co to?
– Eee no to jest czołg.
– Wspaniale, a umiesz go obsłużyć?
– Niestety nie.

Wojskowy otwiera szafkę stojąca obok i wyjmuje karabin.

– A co powiesz mi o tym?
– AK 47, kaliber 7.62mm, szybkostrzelność teoretyczna.
– Dobrze, wystarczy, do piechoty.

Niedźwiedź wychodzi z pokoju, podbiega do niego zając:

– I jak było?
– Jestem w piechocie. Słuchaj na początku pokażą ci zdjęcia jakiegoś sprzętu. Mów, że nie wiesz co to jest. Na koniec wyjmą z jedynej tam stojącej szafy karabin. Powiedz, że umiesz z niego strzelać i będziemy razem w piechocie.

Przychodzi kolej zająca. Zdjęcie samolotu:

– Wiesz co to jest?
– Nie mam pojęcia.

Zdjęcie czołgu:

– A to?
– Też nie.

Zdenerwowany generał krzyczy:

– To co ty w ogóle wiesz?!
– Wiem, że w szafie trzymacie kałacha.
– Dobrze zając, do wywiadu

● **Ostatnio kolegi pytam bo miał wypadek: „jak to się stało?":**

– Patrzę w pewnym momencie wszyscy w samochodzie śpią, oprócz mnie...
– Jak to? – zapytałem
– A ja siedziałem z tyłu...

● **Kobieta w sklepie spożywczym podchodzi do kasy i wykłada z koszyka: małą wytłoczkę jajek, sok pomarańczowy, główkę kapusty, słoik kawy i wędlinę. Rozpakowuje tak te rzeczy, kiedy z ciekawością zaczyna jej się przyglądać pijak. Patrzy tak i mówi:**

– Pani to musi nie mieć faceta.

Kobieta trochę zszokowana taką uwagą od nieznajomego, ale jednocześnie zaintrygowana intuicją czy dedukcją. Popatrzyła na wszystkie rzeczy które kupiła, ale żadna z nich nie wydawała jej się zbyt wyjątkowa czy sugerująca stan cywilny. Zaciekawiona powiedziała więc:

– Wie pan co, ma pan rację, ale skąd to pan wiedział?
– A, bo brzydka pani jak noc.

GoniecPolski.nl
Dwutygodnik dla Polaków w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl dostępny jest na stronie: http://goniecpolski.nl/regulamin/

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego – utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki", z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt", teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem – jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

MODLITWA

(potrójne)

"Do Ciebie pieśnią wołam Panie
Czy słyszysz mój błagalny głos..."
(TADEUSZ NALEPA - "Modlitwa")

I. Przyszedłem
z myślą
przez słowo
z dźwiękiem
przez MUZYKĘ
DO CIEBIE STWÓRCO...
"CZY SŁYSZYSZ MÓJ BŁAGALNY GŁOS?"

II. Wędruję
w czasie
w przestrzeni
z pieśnią
wśród ludzi
DO CIEBIE ODKUPICIELU
"CZY SŁYSZYSZ MÓJ BŁAGALNY GŁOS?"

III. Odchodzę
DO CIEBIE
w błękit ciszy
W OBSZAR DUCHA
W RAJ UŚWIĘCICICELA
z pieśnią
z chorałem
doczesnego TRUDU
...który znaczy ŚWIATA LOS...
"CZY SŁYSZYSZ MÓJ BŁAGALNY GŁOS?"

PAMIĘCI TADEUSZA NALEPY
- MUZYKA WIELU POKOLEŃ - POŚWIĘCAM....

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Przydatne kontakty w Holandii

FOT. FREEIMAGES.COM / HERMAN BRINKMAN

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
http://www.haga.msz.gov.pl

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax.+31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:
http://www.inspectieszw.nl/other_languages/polish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zaniżenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:
https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utreht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:
https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużycia dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowe) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:
http://www.infolinia.nl.

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:
http://www.abu.nl/publicaties/cao

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:
http://www.abu.nl/pools/informacje-dla-pracownikw-tymczasowych
Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem: http://www.abu.nl/website/onze-leden

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: https://www.nbbu.nl/ledenlijst

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU -Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.
Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania: http://www.sncu.nl/pl.

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: http://www.kvk.nl/waadi.

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.
Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl.

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a,7901 BE Hoogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlattilaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Chr.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklim@hotmail.com

ŹRÓDŁO:
MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ

WWW.ROZLICZSIE.PL
ZWROT PODATKU
z zagranicy
Anna Kłosowska

PRACUJESZ W HOLANDII LUB BELGII?

U nas załatwisz wszystkie sprawy socjalne
i podatkowe z krajów UE.

ODWIEDŹ NASZE BIURA W Holandii

lub zadzwoń i umów się na spotkanie!

ZWROT PODATKU oraz tzw. „ROZŁĄKOWE”

KOREKTY ROZLICZEŃ – do 5 lat wstecz

ZASIŁEK DLA BEZROBOTNYCH

ZORGTOESLAG
HUURTOESLAG

ZASIŁEK RODZINNY

KINDGEBONDEN BUDGET

ZAPRASZAMY
do naszych biur:

APELDOORN
Floralaan 17B, 7321 BA APELDOORN
tel.: 0031 622 214 013

DEN HAAG
Gedempte Burgwal 45, 2512 BS DEN HAAG (I piętro)
tel.: 0031 617 650 776
tel.: 0031 619 842 805

LELYSTAD
Meenthoek 3, 8224 BS LELYSTAD (I piętro)
tel.: 0031 630 778 576

TILBURG
Willem II Straat 17, 5038 BA TILBURG
tel.: 0031 623 338 603

infolinia: +48 222 478 142
+31 202 170 640

www.rozliczsie.pl **e-mail:** kontakt@klosowska.com